

Air

Lauter Wonne/ lauter Freude/ spielt in meiner regen Brust. Doch dem flammenreichen Herzen ist an itzt kein sündlichs Scherzen einer eitlen Gluht bewusst: Gott allein ist seine Lust.	Pure félicité, pure joie joue dans ma poitrine en émoi. Mais à ce cœur enflammé aucune plaisanterie condamnable, nulle ardeur frivole n'est à présent connue : Dieu seul est sa joie.
--	--

Récitatif

Dort labet sich ein Kind der Eitelkeit an aller Wollust dieser Zeit; ein andrer ist auf Geld und Gut entflammt/ und seine Freude wächst zugleich mit seinen Schätzen; Der dritte wünschet kein Ergetzen/ das nicht da nebst aus hoher Ehre stammt; der vierte/ wenn er sich an Feinden rächen kann/ sieht dieß für sein Vergnügen an; noch andern muß aus andern Dingen der Vorwurf ihrer Lust entspringen. Allein/ wie schlecht ist diese Freude/ wovon der Grund so leicht/ ja oft so plötzlich/ weicht! wie schädlich ist die Weide/ die zwar/ den Augen nach/ beliebte Blumen trägt/ und dennoch lauter Gift in allen Blättern hegt! Ach/ welcher sich in Christo nicht erfreut/ dem bringt sein Freuen lauter Leid. In Gott allein wird solche Lust gefunden/ die mit Bestand und Seligkeit verbunden.	Là, un enfant de la vanité se repaît de toutes les voluptés de ce temps ; un autre brûle d'amour pour l'argent et les biens, et sa joie croît au même rythme que ses richesses ; le troisième ne souhaite aucun plaisir qui ne vienne accompagné d'un haut honneur ; le quatrième, lorsqu'il peut se venger de ses ennemis, y voit là sa propre satisfaction ; d'autres encore tirent leur plaisir d'autres choses. Mais hélas, comme est pauvre cette joie, dont le fondement si aisément – oui, souvent si soudainement– disparaît ! Comme est funeste la prairie qui, bien qu'elle semble porter de belles fleurs, cache du poison dans chacune de leurs feuilles ! Ah ! celui qui ne se réjouit pas dans le Christ voit sa joie ne lui apporter que souffrance. En Dieu seul se trouve un tel plaisir qui va de pair avec la constance et à la félicité.
--	---

Air

Ein stetes Zagen/ ein ewigs Nagen/ ein Trauren/ das kein Ziel erhält/ beschliesset den Jubel der lachenden Welt. Doch wer sich Gott zur Freude setzet/ hat beydes/ was ihn hier ergetzet/ und was ihm ewig wohlgefällt.	Une crainte constante, un éternel tourment, une affliction sans fin met un terme à la jubilation du monde rieur. Mais celui qui place sa joie en Dieu possède à la fois ce qui le réjouit ici-bas et ce qui lui plaît éternellement.
--	---